

## さよならバイスタンダー

## 「3月のライオン」のOP2

かわ そ はし でんしゃ おと  
川沿いを走る電車の音

かわ そ はし おと  
川沿い riverside; 走る to run, travel; 音 sound, noise

う つ む い て 咲 く ひ ま わ り い ろ  
うつむいて咲く向日葵の色

う つ む さ  
俯く to; 咲く to bloom

ゆう や  
夕焼けがしましまのボーダーになる

ゆう や な  
夕焼け sunset, afterglow; しましま [な|の] stripes; ボーダー border; 成る to become

「ありがとう」って き み い  
「ありがとう」って君が言うたんび

な き も なん  
泣きそうな気持ちになるのは何でだ

な き も  
泣く to cry; 気持ち feeling

こ ども  
子供みたいにさ

みたい [な] -like

な み だ れ い そ う こ お  
涙なら冷蔵庫に置いてきたはずだ

な み だ お  
涙 tears; なら if; 置く to place

か う れ こ ほ  
勝って嬉しい はないちもんめ あの娘が欲しい

か う れ こ ほ  
勝つ to win; 嬉しい happy; 花一 匁; 欲しい wanted

さよならバイスタンダー ぼ く ある い  
さよならバイスタンダー 僕は歩いて行く

ま ち ゆ さ い ご て ん ご く  
この道行きの最後が 天国か そこらじゃあないとしても

そ こ  
其処ら

た だ き み わ ら た  
ただの君と笑って立っていたいよ

た だ わ ら  
只 [の]; 笑う

ほ こ ね が き ぼう  
誇らしさとか 願いとか 希望とか

ほ こ  
誇らしい proud

も っ と ず っ と も あ  
もっと ずっと 持ち合わせとくよ

も っ と も あ  
もっと more; ずっと always; 持ち合わせる [ru]

こ わ く て こ わ く て こ わ く て し ず  
こわくて こわくて こわくて沈みそうでも

し ず  
沈む to sink

こ ち か  
あの娘に誓うよ

ち か  
誓う to swear

さ こ  
錆びついて壊れてるシェルター

なん ど か く  
何度でも隠れてみたけど

あ た ま か く し り か く  
頭隠して尻隠さずってやつさ

あ ま え あ ま え  
当たり前は当たり前じゃない

あ ま え  
当たり前 [な|の] natural

さいのう と ちゅう う  
才能は途中で生まれない

な ぜ さいしょ き  
何故か最初から決まってる

ひたい あせ なが め し いた  
額から汗が流れて目に沁みて痛い

ま  
負けてくやしい はないちもんめ あの娘じゃあわからん

さよならバイスタンダー いま ある  
さよならバイスタンダー 今まで歩いてきた

つたない文字の無邪気な足取りが まちが  
間違いだらけだとしても  
拙い poor-quality; 足取り walk, step; 間違い mistake

よる あ おお こえ さけ  
夜は明けた 大きな声で叫ぶよ

つつ こどく むな  
慎ましさとか 孤独とか 空しさを

し あい  
もっと知って愛されていくよ

こわくて こわくて こわくて 投げ出したくても

ぼく ぼく ちか  
僕は 僕に誓うよ

さよならバイスタンダー ぼく ある い  
さよならバイスタンダー 僕は歩いて行く

まち ゆ さい ご てんごく  
この道行きの最後が 天国か そこらじゃあないとしても

きみ わら た  
ただの君と笑って立っていたいよ

ほこ ねが き ぼう  
誇らしさとか 願いとか 希望とか

もっと ずっと も あ  
もっと ずっと 持ち合わせとくよ

まも まも ぼく すべ ささ  
守るよ 守るよ 僕の全てを捧げ  
守る to protect; 全て [の] everything; 捧げる [ru] to lift up, to give

め まえ きみ ちか  
目の前の君に 誓うよ